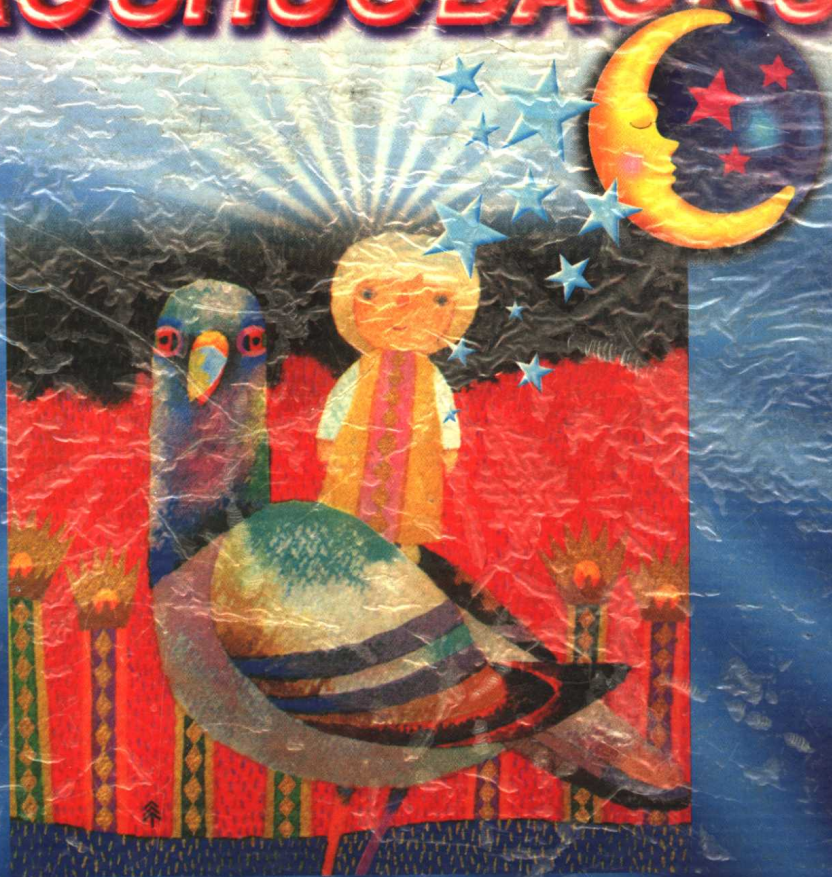


世界儿童小说宝库

童年·童心·童趣

SHIJIE
ERTONG
XIAOSHUOBAOKU



黑龙江少年儿童出版社

主 编 马元春
副主编 康青 张潜

世界儿童 小说宝库

童年·童心·童趣

黑龙江少年儿童出版社

(黑)新登字第 6 号

责任编辑:宣 森

封面设计:陶雪华

世界儿童小说宝库 童年·童心·童趣

SHIJIERTONG XIAOSHUOBAOKU

主编:马元春 副主编:康 青 张 潜

黑龙江少年儿童出版社出版(哈尔滨市南岗区宣庆小区 8 号楼)

黑龙江新华印刷厂印刷 新华书店发行

开本 850×1168 毫米 1/32·印张 20·125·字数 474 000

1997 年 1 月第 2 版 1997 年 1 月第 1 次印刷

印数 1—10 000

ISBN 7-5319-1443-3/1·334

定价:24.00 元

前 言

世界儿童小说的诞生,如果从十八世纪中叶英国女作家萨拉·菲尔丁的《为少女们办的小学堂》(1745)算起,至今已有二百五十年历史了。二百五十年间,尤其是进入二十世纪以来,儿童小说出现了蓬勃的发展,优秀的儿童小说不断涌现。二十世纪前的如美国马克·吐温的《汤姆·索亚历险记》(1876)、《哈克贝利·费恩历险记》(1884);英国R·L·斯蒂文生的《宝岛》(1883),E·内斯比特的《寻宝的孩子们》(1899);瑞士约翰娜·斯比丽的《小夏蒂》。二十世纪后的如德国埃里希·凯斯特纳的《艾米尔捕盗记》(1928);瑞典阿斯特利德·林格伦的《大侦探小卡莱和小不点儿》、《喧闹的村庄》(1946)等;还有《秘密花园》、《大草原上的小房子》、《西顿故事记》、《古雕像的秘密》等等。近百年来,这些优秀的儿童小说,跨越国界,超越时代,影响着一代又一代儿童,培养着他们美好的情感,指引着他们一生的道路。世界儿童文学宝库也因此而愈加璀璨夺目。

新中国成立后,尤其是近十年来,我国翻译介绍了大量优秀的外国儿童小说。千篇万篇载着浓郁的异国儿童生活风貌的作品,如同被春风吹开的一扇扇小窗,它不仅开阔了我国小读者视野,丰富了他们的心灵,对我国儿童小说创作界也是极为有益的借鉴和启示。

由此,应黑龙江少年儿童出版社之约,我们编选了这套《世界儿童小说宝库》。

“我笑了，也哭了”

编选这套“宝库”，用去了我们一年所有的业余时间。为了不使“宝库”有沧海遗珠之憾，我们跑遍了有关图书馆，翻遍了相关的书刊；为了选准一篇作品，我们几乎要读遍这位作家的所有作品。无数个万籁俱寂的夜晚，无数个晨曦微露的清晨，一个人捧着书本，时而让作品感动得涕泪横流，时而被作品逗引得忍俊不禁，甚至放“声”大笑。数不清的情节，说不完的故事，扯不断的遐思，梦牵魂绕。可以说，这里所选入的每一篇，都是带着我们的欢笑和泪水，使我们在中年之后又重被唤醒了童心，在成熟和理解的年龄中去深刻感悟到人生的美好。这些作品正如沃·尔达·底·拉·梅亚所说的是“适合8—80岁”的人阅读的作品，是能打动人心的作品。相信这些优美的篇章，定会赢得包括小读者在内的最广大的读者群。

首先，要让孩子们喜欢

中西方儿童文学的发展，大体都经历了一个由教育催生，从文学派生，经历了一个从“训导”走向“文学”的历史进程。凡是能使孩子们喜闻乐见之作，凡是能在儿童文学史上传之久远之作，无一不充满儿童情趣，无一不具有征服儿童读者的艺术魅力。

选编“宝库”这近三百篇小说，从题材到表现手法，我们是不拘一格的，我们希望孩子们能消化吸收味道不一的各式健康“食品”，但在编选原则上，我们却“只拘一格”，那就是“首先，要让孩子们喜欢”。

我们“这一个”

任何一个选本，不管自觉与否，都体现着编选者的个性和追

求。那么，我们“这一个”追求的是什么呢？

“分类”依据世界儿童小说反映的儿童生活的不同侧面，不同内容，分类进行编选，是这套《世界儿童小说宝库》的最大特色，也体现了黑龙江少年儿童出版社“宝库”系列工程编选方针的匠心独运。我们没有照搬某些国家的儿童小说分类法（即把儿童小说分为动物小说、玩偶小说、历史小说、少女小说、惊险小说、冒险小说、侦探小说、学校小说、家庭小说、职业小说、幻想小说、现代小说等）而是根据我国目前创作、翻译儿童小说的现状，根据我国当代儿童生活的实际，将“宝库”按《童年·童心·童趣》、《学校·历险·侦探》、《朋友·节日·友谊》和《秘密·动物·宝贝》四大册共十二个专项分类，这样编选，在国内尚无先例，对广大读者，无疑提供了方便，喜欢或需要看哪类，随手就可以翻阅；这样编选，对我们，也是一种尝试，期待着能得到广大读者的赞同。

“求新”在考虑到“宝库”的文化积累价值的前提下，我们力求使所选篇章贴近当代儿童生活，注意选编那些为我国小读者还不尽熟悉的作品，注意选编那些在题材、内容、表现手法上有新意的作品，而尽力避免那些虽屡被选编，但终究得不到小读者认可的作品。某些国家优秀作品多，就多选；某些国家优秀作品少，就少选；某些国家没有一篇合乎要求，就一篇不选。对作家也如此。决不照顾，决不凑数，决不搞平衡。

“取短”《世界儿童小说宝库》名为“宝库”，似应“大而全”，应该尽收世界儿童小说之宝。但由于诸多原因，我们只收入了五万字以下的优秀中、短篇，而对许多优秀的中、长篇不得不忍痛割爱。为了弥补这一缺憾，我们特将所割之“爱”，连同出版社名、出版年月一并附录于书后，以方便有兴趣的读者查阅。

由于我们在世界儿童小说园地涉足很浅，阅读作品也有限，因

此，“宝库”肯定会漏选一些好作品，在这里，我们诚恳欢迎广大儿童小说爱好者、译者、作者以及评论者批评指正。

一个愿望在“宝库”完成之际愈加强烈，那就是，愿我们的祖国早日诞生一部具有世界水平的《中国儿童小说宝库》！

马元春

1990 年秋

目 录

前言	(1)
----------	-----

爸爸·妈妈

目
录

周记本	(3)
我的傻瓜妈妈	(11)
透过窗户看见的爸爸	(13)
挂着的响铃	(18)
杂木林	(26)
妮妮	(35)
我正在休假	(46)
请打电话,请到我家来	(49)
“儿子”	(76)
星期天的列车	(83)
小妞儿	(107)
可是,你答应过	(112)
我和父亲的战争	(123)
看望	(129)
西蒙的爸爸	(132)
玛特渥·法尔高纳	(142)
一个孩子的发现	(155)
初猎	(160)
孤儿	(165)

妈妈和她的银行帐户.....	(174)
妈妈哭泣的那一天.....	(176)
打字指法.....	(181)
妈妈,别难过	(196)
童心与母爱.....	(200)
幼犊.....	(204)
我父风范.....	(208)
出售妈妈.....	(214)
我爸爸的儿子.....	(217)
父亲节.....	(220)
爸爸奖.....	(224)
谁是我的亲母.....	(227)

童年·童趣

三个铜板豆腐.....	(233)
祭蛇.....	(243)
晚闭店的水果店.....	(251)
烤加级鱼.....	(255)
阿特拉斯船长、米加、小流	
氓瓦西卡和一只恶猫的故事.....	(263)
我的第一次稿费.....	(270)
信箱.....	(273)
苹果.....	(278)
一只白狗.....	(294)
重要电话.....	(298)
窗口发生的事.....	(301)
一把小钥匙.....	(308)

一个有魔力的字.....	(315)
童心.....	(319)
十七只桔子.....	(324)
为我唱支歌.....	(328)
等火车的小孩.....	(333)
月夜“借”瓜.....	(342)
汤普森先生的钱包.....	(350)
难听的噪音.....	(356)
“我能成功!”	(360)
谢谢,夫人!	(363)
自私的迪克.....	(367)
第一次挣到的钱.....	(376)
马戏团到了镇上.....	(380)
感谢你——玛丽.....	(396)
船长的勇气.....	(400)
听力测验.....	(404)
查尔斯.....	(406)
快乐便士.....	(411)
美好的早晨.....	(414)
五块钱成交.....	(419)

爷爷·奶奶

“掇夜人”的孩子.....	(423)
第十一根红布条.....	(435)
奶奶,我爱你	(444)
走在路上.....	(454)
别起急,爷爷	(460)

奶奶和向日葵·····	(462)
最好听的声音·····	(473)
皮亚乔尔金,你真行! ·····	(482)
爷爷的眼镜·····	(486)
爷爷的毡靴·····	(490)
沃弗卡和他的奶奶·····	(493)
巫婆·····	(497)
奶奶·····	(502)
奶奶讲故事·····	(547)
在边境上·····	(551)
格丽赛达·····	(561)
爷爷和电车·····	(584)
曾祖母的书·····	(588)
安妮和她的老奶奶·····	(592)
毛毯·····	(599)
祖父·····	(603)
世上最美丽的地方·····	(609)
找工作·····	(620)
〔附录〕·····	(630)

爸爸·妈妈

周 记 本

〔中国〕林海音

我的声音因为兴奋而紧张，因为紧张便结巴起来了。我的兴奋并不是因为今天母姐会的出席人数比往常多，可以免得被校长挖苦，说我不会联络家长，每次只出席小猫三只四只。我的感情的激动，实在是因为今天出席的家长中，有一位特殊的人物——丁薇薇的母亲。

随便座谈会性质的母姐会，照例是要由老师先开话头的，所以我便说话了：

“谢谢各位家长，牺牲了星期日的休假，来出席本班的母姐会。但是为了孩子，我想大家是乐于参加的。能够和诸位家长多联系，对于我的教学有许多好处，我们也可以彼此多了解孩子们。小孩子有时候是有浓厚的双重人格的，他们在家庭时一副面孔，在学校时又一副面孔。就比如说吧，小孩子因为利用学校和家庭间没有联系，便常常会做出一些不诚实的事情来，家长和老师都巧妙地被蒙蔽着。所以今天我们大家不妨来谈谈关于小孩子诚实的问题……”

说到这里，我又面向着丁薇薇的母亲说：“丁太太，关于这点，您有什么意见吗？”

看起来，今天丁太太比我还要兴奋，她今天是第一次来参加母姐会，和其他的各位家长也是第一次见面。她听了我的话后，立刻很高兴地站起来，环视众人，并微笑地点点头，那样子就像她将有一大篇讲演似的。果然她说：

“林老师问我对于小孩子诚实有什么意见，我先不要谈什么意见，如果各位家长愿意听的话，我倒要把一段关于小女薇薇的故事讲给各位知道。”

她说到这里略一停顿，回过头来望了我一下，我和她互作会心的微笑，然后她接下去说：“当一年以前……”

当一年以前，是的，我也记得那是一年以前……

“我不是对大家说过了吗？写周记是要把这一星期中你认为值得记住的一件事，诚实地写下来。有些同学，我一看就知道是在乱写，完全是胡说八道的事。也有的同学写的并不是什么值得记载的事情，总是写什么早上起来漱口、洗脸、吃点心、背书包上学等，这都是每天例行的事，还算是值得特别写下来的吗？”说到这里，我便从桌上的一大叠周记本里，抽出了丁薇薇的，打开来接着向同学们说：

“现在我选出一篇写得最好的周记，念给同学们听：

星期二是我的九岁生日，使我最高兴的事是妈妈买了许多礼物给我。一个圆圆厚厚的小蛋糕，上面点了九支小红蜡烛，还有一套毛衣和一双皮鞋。当我放学回家一进门，妈妈就拿给我，我真是高兴死了！我吹蜡烛的时候，爸爸在我左边，妈妈在我右边，他们都帮着我吹，我过了一个快乐的生日。

我再念另一天的，大家仔细听：

老师告诉我们，旅行是对身体有益的，我们星期日便到圆山动物园去旅行了。爸爸、妈妈，和我。妈妈做了三份野餐，她真好，知道我爱吃蚵仔，便特别做了蚵仔炒蛋给我吃，爸爸爱吃馒头夹火腿，她也做了。我们看见了许多动物，妈妈一样样讲给我听。我最爱看那两头大象，用长鼻子摇来摇去找食物，我用花生喂象吃。我们一直玩到下午四时才回家。”

“看，”我念完后，又很庄重地对同学们说：“一定要像这位同

学一样，把有趣味的、有价值的事情，诚实地写下来。”

我一边说着，不由得眼睛朝丁薇薇望去，她受了夸奖脸红了，害羞地低下头。她原是个乖巧的小女学生。

从周记本里，可以很清楚地看出学生家庭的情形，他们都毫不隐瞒地写着。比如曾秀惠是养女，林一雄的爸爸是三轮车夫，胡慧的母亲替人烧饭做女工，都是我从周记本里知道的。班上的确有几个苦孩子，也很有几个幸福的孩子，丁薇薇便是幸福中的一个。尤其可以使别的孩子羡慕的，丁薇薇是独生女儿，她的母亲特别喜爱她，好像这位母亲是专为女儿而生存的。有一次薇薇在周记上便写着她因为生病请两天假，她的妈妈整天陪着她。“我的妈妈真好，我病了不肯吃药，妈妈便说，我只有你这一个女儿，你如果病死了我要多伤心，乖乖吃药吧！我便说：那么我吃药可以，妈妈不许离开我一步。妈妈说：我不，我不，我一定不。她便床边陪了我两天两夜，给我唱歌讲故事。”她这么有趣地写着——要娇惯坏了！我每次看了薇薇的周记便不由得这么想，我认为有机会见到薇薇的母亲时，我一定要劝她不要太娇惯了孩子，尤其是独生孩子。……唉！这样真诚的母爱如果让曾秀惠分享一些，该多么好！我想起那失去母亲的小养女。

为了家长和学校间的联系，本校各班成立了母姐会，每个月一次座谈会，大家谈谈，交换交换意见。第一次的母姐会，我的班上出席的人便不够踊跃，没有见到薇薇的母亲，也很使我失望。但是在第二天薇薇交上来的周记本中，我便看见那理由了：

“妈妈突然病了，爸爸送她住到医院去，所以星期日的母姐会，妈妈不能参加。我不能去医院陪她，因为医院不许小孩进去。我很难过，我生病妈妈陪我，妈妈生病我却不能陪她。爸爸说妈妈很快就可以出院了，我也希望她赶快好。妈妈临时吩咐我，要用功读书，没有妈妈管，也应当好好读书，我会听她的话的。”

为了表示我对这位好母亲的敬意，我在周记后面批了几个字：“要永远记住母亲对你的爱。”

但是第二个月的母姐会，也还是没有见到薇薇的母亲，薇薇在她的周记上告诉了我：

“爸爸和妈妈结婚整整十年了，他们早就商量好，结婚纪念日要到日月潭去旅行，因为我要上学，所以不能跟他们去。星期日的母姐会，妈妈又没有参加。”

我虽然一直没有机会认识薇薇的母亲，但是在她女儿的笔下，我早已如见其人，如闻其声。我一翻开薇薇的周记本，就像看见一幅“甜蜜的家庭”的绘画。这样快乐的家庭，我总要去拜访一次的，因为关于母姐会的事，校长对我不太满意，全校几十班母姐会的成绩，我这班是属于“糟透了”的一个。我不得不活动四肢了。

费了一个整整的星期天，我跑了几个向来不出席母姐会的学生家。我很高兴终于能访问到丁薇薇的家，更希望女主人此时正在家。开门的是位女工，我问：

“丁太太在家吗？”

“丁太太？”女工瞪大了眼。

“这里不是姓丁的吗？”我希望没有找错。

“只有丁先生在家。”

“那么……”我有些犹豫，但这时从屋里出来一个男人，他客气地问：“您是找……？”

“啊……我姓林，是丁薇薇的老师。”

“是林老师，啊……，啊……”似乎不善言辞，但用手示意让我。

屋里并没有我理想的那么整洁，是因为星期日女主人不在家的缘故吗？我随口又问：“薇薇没有在家吗？”